

# Keli ha-Nehoshet (כלי הנחושת, "The Instrument of Brass" — i.e., the Astrolabe) — Editorial footnotes (draft)

*R. Avraham ibn Ezra (אברהם בן מאיר אבן עזרא), ca. 1089–ca. 1161, born in Tudela (Muslim Spain), itinerant scholar across Latin Europe.* Drafted editorial footnotes for review before publication. Each note is keyed to its anchor in the **manuscript-grade complete edition** — the collated output that retains the per-batch/page scaffolding the anchors reference (produced by `ms`). The reading in the main text is **preserved as printed/transcribed** and is not altered by these notes. The note text below is a **draft** — review and edit before publication.

The notes are classified as follows:

- **Category B — source compositor error.** A printing, compositor, or scribal error in the source itself (a wrong letter or digit, a dropped or doubled word, a non-resolving citation). The likely intended reading is noted, but the main text preserves exactly what is printed.
- **Category C — author/source anomaly.** An anomaly originating with the author or the source rather than the typesetting (a factual or geographic slip, a misattribution, an internal inconsistency, or a deliberate but unusual feature). Recorded as written.
- **Missing-source lacuna.** A point where source text is missing, damaged, or illegible. The note states what should stand at the gap and points to an alternate witness where one is known.

| # | Anchor    | Cat. | Item                                                                                                            |
|---|-----------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | batch_004 | B    | "כל כוכבי שנת" ("all the stars of the year") before the magnitude-grade discussion is likely a compositor slip. |
| 2 | batch_005 | B    | The seasonal day is divided into "(13) ליג" hours where the definition requires 12.                             |
| 3 | batch_007 | B    | In the 28-mansion list the ordinal (26) כו is printed twice and (27) כז is never printed.                       |
| 4 | batch_009 | B    | Capella (al-ʿAyyūq, of Auriga) carries the sign-word בתאומים ("in Gemini").                                     |
| 5 | batch_009 | C    | Three star-catalogue longitudes exceed the                                                                      |

| #  | Anchor    | Cat.   | Item                                                                                                                                         |
|----|-----------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |           |        | 30° span of a single zodiacal sign (entries 8, 11, 31).                                                                                      |
| 6  | batch_009 | C      | Pollux is given an ecliptic latitude of 51°31' (entry 19).                                                                                   |
| 7  | batch_009 | C      | Entry 24 ("ankle of the Bow") is given a latitude of 53° and a corrupt Arabic name.                                                          |
| 8  | batch_009 | lacuna | Entry 26's Arabic star-name is printed letter-spaced (ⵍⵉⵝⵓⵔ ⵉⵎⵓⵎⵉⵏ) and does not resolve.                                                    |
| 9  | batch_011 | C      | Gate 36 prints a bracket gap of 2° (43/45) that does not cohere with the "took half / 4°" arithmetic and conflicts with the conclusion's 5°. |
| 10 | batch_012 | C      | The copyist colophon prints the date של"ג (333 without the thousands/millennium marker).                                                     |

### 1. **batch\_004** — *Category B* — *source compositor error*

At p. 13, ahead of Ptolemy's six magnitude grades, the source prints כל כוכבי שנת, literally "all the stars of the year," which is contextually anomalous and almost certainly a compositor error for כל כוכבי [רשימתו] ("all the stars of his catalogue"). The printed form is retained and rendered "stars of [his] catalogue." (Not separately re-verified at native resolution.)

### 2. **batch\_005** — *Category B* — *source compositor error*

At p. 17 (Gate Six) the source prints (13 =) ליג, confirmed glyph-by-glyph against the gershayim numerals on the page; the seasonal-day definition requires twelve. The reading is a source/compositor error for (12) י"ב, printed as ליג and footnoted rather than silently corrected.

### 3. **batch\_007** — *Category B* — *source compositor error*

The list prints ... כה, כו, כז, כח, doubling the ordinal 26 and omitting 27 (confirmed on re-transcribed 4×4 tiles and independently in the Stage-5 audit). The two כו entries are the two al-Fargh mansions; the list still totals the canonical 28, ending at Baṭn al-Ḥūt (כה). A compositor doubling of the ordinal, transcribed as printed and not renumbered.

#### 4. **batch\_009** — *Category B — source compositor error*

In entry 3 the clause-head sign prints בתאומים ("in Gemini"), yet al-ʿAyyūq/Capella belongs to Auriga and its coordinates sit with the preceding Taurus group; the word is likely a compositor carry-over from entry 4, which is genuinely Gemini. The printed form is retained and the identification flagged.

#### 5. **batch\_009** — *Category C — author/source anomaly*

Entries 8 (Denebola, 40°), 11 (Vega, 56°), and 31 (60°40') print longitudes greater than the 30° a single sign can hold; all three degree-values were confirmed as genuinely printed at native resolution and independently corroborated in the Stage-5 cold audit. These are inherited source/manuscript-tradition anomalies, transcribed as printed rather than smoothed.

#### 6. **batch\_009** — *Category C — author/source anomaly*

Entry 19 prints (51°31') חמישים מעלות שלושים ואחד for ecliptic latitude, an anomalously large value for this star, with the hemisphere word absent from the clause. Retained as printed and flagged as a source anomaly.

#### 7. **batch\_009** — *Category C — author/source anomaly*

Entry 24 prints an anomalously large latitude of 53°, and the accompanying Arabic name (Arqūb al-Dāmī...) is itself corrupt in the source. Both are retained as printed, the latitude flagged.

#### 8. **batch\_009** — *Missing-source lacuna*

The Arabic name in entry 26 is printed as disconnected, letter-spaced characters that do not spell any standard star name; the Hebrew descriptor (zanav ha-tarnegolet, "tail of the Hen") points to Deneb/al-Dhanab (Cygnus), but the inked Arabic letters do not match. This is part of a cluster of corrupt catalogue names in the source (cf. entries 20–21); the letters are transcribed as printed and marked, not normalized.

#### 9. **batch\_011** — *Category C — author/source anomaly*

The brackets 43 and 45 are confirmed as printed (a 2° interval), but this does not fully cohere with the gate's "took half / 4°" reckoning, and batch\_012's conclusion legibly prints 5° for the same interval. Flagged as an internal print inconsistency in the source. (The earlier "5° gap" reading here was a Stage-4 misread, corrected to 2°.)

#### 10. **batch\_012** — *Category C — author/source anomaly*

The colophon of Shmuel ben Moshe of Prague gives the date (333) ג"ל without the 5000/ה' thousands marker, so the millennium is inferred and expanded in context as (5)333 AM (1572–73, parashat Lech Lecha). Flagged because the era millennium is not inked on the page, and the date differs from the MS date in Edelman's preface (batch 2).